

Aisea

'Eba kiavemageta

De'e bukinina i souyeni tamu Yaubada yana vona 'ana tolu'ivona bwaikina 'wainega, 'ana wagava Aisea. I miamia 'atamana Ielusalema, mulieta malamala 750 i 'a'avana Iesu i tubuga. Bukinina 'ana 'idi 'aitonu.

1. Daba 1-39 i veveifufuga, tutuyanina Asilia 'ana kini wata yana tolugaviavo i vevetalaga Isileli wata Iuda 'adi wauma tulina tulina taiadi i vevetoketoke-'iawedi. Yaubada yana tolu'ivonanina, me Iuda i vonevoned i kebu kini wata tolugaviavo yadi toketokena i na vetumaganedi we'e mogitana Yaubada 'aiseotogina i na vetumaganeni wata yana vona i na vematayakeyakedi.

2. Daba 40-55 'waineye i veveifufu, Babiloni 'ana kini wata yana tolugaviavo me Iuda i vetoketoke-'iawedi, fuedi i yogonidi i nawedi Babiloni. Aisea me Iuda i veve'isabodebodedi wata i vonevoned i bani'odi Yaubada i na munega i na viledi yadi 'atamana Ielusalema 'waineye bega yadi mia 'ivauna i na veledi.

3. Daba 56-66 i veveifufuga, me Iuda yadi vila-vaitugana Ielusalema 'waineye faifaina. Wata i veveifufu Yaubada yana nuanua 'atamana Ielusalema faifaina wata tomia fwayafwaya 'adi 'aila'a tulina tulina faifaidi.

2

'AUVEA yana vona-samula tutuya i mimai faifaina

¹ Naninidi 'AUVEA i ve Aisea Emosa natuna
'waineye, Iuda wata Ielusalema faifaidi.

² Tutuya 'ana 'eba ve'a'ava 'waineye,
'oyanina bei 'AUVEA yana Vanuga 'eba Velu'ui i
tovotovoiga i na kialakai.

'Oyanina manamanaweotogina wata 'ana
wagava i na vebwaikaotoga kebu 'ifwaidi
bani'odiga.

Tomia fwayafwaya matatabuna 'adi 'aila'a tulina
tulina i na si'augidi.

³ 'AUVEA yana ve yana tomotoga faifaidi i na
souyeni Saioni* 'wainega,
wata yana vona Ielusalema 'wainega.

Tomotoga fuedi i na nagoi i na vo,
'Wa maia ta na laka 'AUVEA yana 'oya 'waineye,
Iakobo† yana Yaubada, yana Vanuge.

Bei i na ve 'waideye
bega ava'ai nuanuana ta na 'i'idewadi."

⁴ 'Ai'edi tomotoga 'aila'a tulina tulina i na
vevetalaga,
'AUVEA i na velomu-vedamana,
yadi ve'ikwayekwayega i na 'ailove.

Yadi 'eba vetalaga kefata kainumu i na kabunidi
wata i na tutudi
nika i na ve-daima.

We'e yadi 'ibadi 'eba vetalaga,
'awaie i na vefolovedi 'adi 'aisaya 'eba
yaubani.

Tomia fwayafwaya 'adi 'aila'a tulina tulina kebu
wata i na vevetalaga,

* **2:3:** *Saioni, Ielusalema tamu 'ana wagava, we'e mogitana
'awasasanina Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui bei i tovotovoi.*

† **2:3:** *Iakobo tamu 'ana 'eba 'ainana Isileli.* **2:4:** *Ioe 3:10; Mai
4:3*

'alo i na vewavawava vetalaga faifaina.

- ⁵ 'Omi Iakobo tubunavo 'wa maia,
'AUVEA yana mageta 'waineye ta na miamia,
magetanina 'wainega i na 'e'edakumeseda.

5

Lei 'AUVEA yana bakula faifaina

- ¹ 'U na vainenega bega lei tamu a na leieni iaku
mogitana yana bakula faifaina.
Iaku yana bakula i 'idewai fwayafwaya
'atumaina 'waineye 'oya siaina
deba'aineye.
- ² Yana tanoga i kabunagia,
mulieta kalefa waifeidi 'atumaiddi i tufedi.
I 'a'avana 'eba lu'atu'ai i yogoni
wata kileu 'waidiega kalefa 'eba vatanitani i
'idewai.
Folova matatabuna i 'a'avana, i lukamata 'aile'wa
'atumaina faifaina,
siwe 'aile'wa 'ana tutuye kalefa vuagidi
sakoidi wata yuyudi i veluagadi.
- ³ Tutuya de'e iaku i vo, 'Omi me Ielusalema wata
me Iuda 'wa na venua'ivina
yau wata yaku bakula faifaina.
- ⁴ Ava'ai wata a da 'idewai bega vuaga dibidibidi a
da veluagadi?
Awale vuaga yuyuna wata sakoina i veleku,
we'e vuaga 'atumaina bani'odi yaku nuanua,
kebu i da velekuaga?
- ⁵ A na vonemi ava'ai a na 'idewai yaku
bakulanina 'waineye.

Babala a bakula-viviviliga a na talagidi,
'ana kali a didigiga a na tuweaweali
bega 'aisaya walawala'ai i na luku i na 'ania
wata i na 'ivesakoi.

⁶ A na vesivilai bega i na vedigaba,
kebu wata tamu aitoi bei i na folofolova,
gawa i na luludi wata mosomoso
lovelovenidi i na ve'alatabotabo.

Waowa a na talabodeni
bega 'wei kebu i na 'weiga.”

⁷ Tutuya de'e vona-awatabainina a na
kiavemagetai.

Me Isileli 'asa'aiana 'AUVEA yana bakula,
kumanina tomia abama yadi
Tovemata'ai'ai.

Me Iuda bani'odi yana bakula 'atumaina, yana
'eba sosoana.

Nuanuana yadi sauluva 'atumai'avana,
siwe luvewafa i 'iseni.

Nuanuana sauluva tonovidi,
siwe taidaida 'aivaita faifaina i nogai.

6

Yaubada Aisea i goleni i na vetolu'ivona

¹ Malamalanina nageneye Kini Usaia yawaina i
'a'ava nika bei 'AUVEA a 'iseni. 'Ana 'ivi
'ai'aiwabuna 'waineye i miabui ma yana veimea.
Tabwaotogineye i miamia, 'ana talauma
mataifwa'avana Vanuga 'eba Velu'ui matatabuna
i veluvaia.

² Lilivaneye nani 'ifwaidi ma yawaidi
'ala'alaidi,* 'aitamogana 'aitamogana fafedi 6.
Fafedi 'adi 'ailuga 'waidiega maigidi i velu'uvadi,
'adi 'ailuga 'waidiega 'agedi i bwasadi, we'e fafedi
'adi 'ailuga 'waidiega i yaveyavega.

³ Naninidi ma yawaidi tauni'avadi i vegolegole
i vo,
Tabu, Tabu, Tabu.

'AUVEA magemagetana, tomia abama yadi
Tovemata'ai'ai.

Yana mageta mataududulina fwayafwaya
matatabuna i umai."

⁴ Bonanidi 'adi nogaya 'wainega Vanuga 'Eba
Velu'ui i yueyue wata nagenalufwa i umai.

⁵ A vona a vo, Aioe a ilailagi, a na wafa! Kebu
tamu aitoi i na 'ivaiseku fai yau tosakona,
vonanidi 'aitamogana 'aitamogana a
'ina'inanadiga kebu magemagetadi, wata
tomotoga 'awasasadie a miamia yadi vona kebu
tonovidi. Siwe tauniku matakuyega a 'iseni Kini,
kumanina 'AUVEA tomia abama yadi
Tovemata'ai'ai."

⁶ Tamu nani ma yawaina 'ala'alaina i yaveobu
'eba velomu 'waineye, mula'wa 'ala'alaina i 'ewai
'eba 'aligaga 'wainega.

⁷ I yavega i mai 'waikuye kebulaku i
ve'abitonovi mula'wa 'ala'alaina 'wainega bega i
vo, 'U 'iseni, side kumanina kebulamu i kiatonovi
bega tutuya de'e Yaubada yamu sakona i
nuatavunidi wata 'ana vita i 'ewayavuledi."

* **6:2:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye, *Selefimu*.

4:8 **6:4:** Ve 15:8

6:3: Ve

⁸ Nika 'AUVEA yana vona a nogai i vo, Aitoi 'ana fata a na vetunei? Aitoi i na nago faifaima?"

A tutula a vo, Yau side. Nuanuaku 'u da vetuneku."

7

Imanueli 'ana tugusa

¹⁰ Tamu tutuya 'AUVEA vala i vetunei Kini Easi 'waineye.

¹¹ I vo, Yau yamu 'AUVEA wata yamu Yaubada, nuanuaku 'u na velu'ui 'waikuye bega tamu tugusa a na 'idewai faifaimu nika 'u na 'asete-'atumaia naninidi faifaidi a vona'awaufaufa a na 'idewadi. 'Ai'edi 'eba nuavogana* nuanuamu, a na 'idewaimo."

¹² Siwe Kini Easi i vo, Kebu tugusa faifaina a na velu'uiga. Kebu 'aku laubwaina 'AUVEA a na sitonovi."

¹³ Aisea i vo, 'Omu Kini Devida tubuna a na vonemu. 'Omu tomotoga 'u 'ive'abiawadi yamu sauluva sakoidi 'waidiega, siwe kebu faifaina 'u da nuanua. Wata awale yaku Yaubada 'u 'i'ivelogilogia?

¹⁴ Side bani'odi. 'AUVEA taunina tugusa i na velemu. Tamu vavine ne'e'elina siwe i na miana nika kwamana iavetana i na venatuneni bega 'ana wagava i na goleni Imanueli, 'ana saivila, Yaubada 'ida taiadi.

9

Tutuya i mimaiga 'ana Kini

* **7:11:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye, tugusanina towafa yadi 'eba mia dibuotoginega 'alo tabwaotoginega abame. **7:14:** Mad 1:23

¹ Tutuya dudubala wata venuafouviga kebu i na 'eno-vagata. Basenadi Yaubada me Sebuloni wata me Nafitalai i venani-'avo'avovoyedi. Siwe tutuya 'ifwaidi i na 'a'avana, 'awalawanidi i na silakaidi bega ma 'adi ve'ililibu. Sebuloni wata Nafitalai yadi fwayafwaya 'eda bwaikina lilivaneye, 'edanina balabala wata Ufa Iolidani kamwadio, i nagoga 'ana tugusa mali tomotoga taunidi kebu Diu 'awalawa Galili nageneye i miamiani.

² Tomotoganidi i nunagoi dudubala nageneamo, mageta mataududulina i na 'iseni. We'e egavo dudubala 'wau'waugaotogina nageneye i miamianiga, magetanina i na magesedi.

³ 'AUVEA, 'omu tomotoga 'adi 'aila'a 'u na kiavebwaiki, 'u na kiavesosoanidi sosoana mogitana 'wainega.

Yadi sosoana matamuye bwaikaotogina, 'wa da vo bani'odi tomotoga i da sososoana tutuya 'aile'wa 'waineye, wata bani'odi tolugaviavo 'adi gaviavo yadi kukua i elodiga i da veveusedi.

⁶ Kwamana i tubuga 'ida faifaيدا, Yaubada natuna iavetana i veleda, kumanina 'ada toveimea. 'Ana wagava i na goleni, Toawave'eda'eda yana ve 'eba nuavogana, Yaubada toketokena, Tamada miamia-vagaina.

Toveimeanina 'wainega mia niwalova i
sousouyeni.
⁷Yana veimea wata mia niwalova kebu i na
'a'avaga i na vevebwaika,
yana 'eba veimeanina i na 'eno-vagata.
Kini Devida yana 'eba veimea i na 'isave'avini
wata i na kiavetoketokei
sauluva tonovidi wata magemagetadi
'waidiega.
'Asiau 'wainega i na nagoga, tutuya 'ana 'eba
ve'a'ava 'waineye.
'AUVEA kumanina tomia abama yadi
Tovemata'ai'ai i na 'idewadi, fai yana
nuakalikali bwaikaotogina yana tomotoga
faifaidi.

11

'AUVEA yana Kini i na mai

- ¹'Awaie Kini Devida* tubunavo 'waidiega Kini
'ivauna i na souyeni
'wa da vo bani'odi 'aitufwala i da veluilili.
E'e, i na tabo didina i na vebwaika nika i na
vuaga.
²'AUVEA 'Anu'anununa i na agei bega
ma yana nuamageta i na
vevenua'ivina-'atumi,
yana awave'eda'eda tonovina,
ma yana toketokena,
taunina to'aseti,
ma yana ve'ililibu 'AUVEA i na kololoyeni.

9:7: Luk 1:32,33 **11:1:** Ve 5:5; 22:16 * **11:1:** 'Ana mogitana
vona Ibeliu 'waineye, *Iese tubunavo. Iese Devida tamana.*

- ³ Kininina i na sosoana 'AUVEA 'ana
vematayakayaka faifaina.
I na vevenua 'ivina-'atumai, kebu 'isa'ava 'alo
nogaya'ava 'waidiega.
- ⁴ Tovewekowekoma 'waidie i na vesauluva
'atumaina 'eda'eda tonovina 'wainega,
wata veimea mogitana i na 'idewai
tovovomwea faifaidi.
Yana vona toketokena 'wainega tosakona i na
luwewafadi,
'wa da vo bani'odi fulumai 'wainega
fwayafwaya i da nikei.
- ⁵ Yana veimea matatabuna tonovidi, taunina ma
'ana vetumagana
'wa da vo bani'odi sauluvanidi i da
vewa'iledi.
- ⁶ Tutuyanina 'waineye 'aisaya walawala'ai
kasikasisidi wata 'aisaya tauvanuga taiadi
i na mia-luvetubama.
'Ou'ou walawala'ai kasikasisidi, sifi natudi
taiadi i na miamia,
sifu walawala'ai kasikasisidi 'ana wagava
lefadi, goti natudi ma fuedie i na 'eno'eno,
laioni bulumakau taiadi i na 'ani'ani.
We'e kwakwama siasiaidi 'aisayanidi i na
'i'isave'avinidi.
- ⁷ 'Aisaya sakoidi bea bulumakau taiadi i na
'ani'ani,
we'e natudiavo ma ediavo i na 'eno'eno.
Laioni mosomoso i na 'ani'ani bani'odi
bulumakau yadi sauluva.

- 8 'O'olonidi i na ovada ta na wafaga, kebu
 kwakwama siasiaidi i na ovadiga, 'ai'edi
 'adi ovu lilivadie i na 'wava'wava.
 Kwakwama tulaidi kebu 'o'olo kasikasisidi
 ilagi i na velediga 'ai'edi i na 'abitonovidi.
- 9 Kebu tamu sauluva sakoina wata ilagi i na
 'eno'eno, yau 'AUVEA yaku 'oya tabutabuna
 'waineye.
- Fai tomotoga fueotogidi i na 'asetaku,
 'aku 'aseta fwayafwaya matatabuna i na
 susuli,
 'wa da vo bani'odi ufa malaveta i da veadagi.
- 10 Tutuyanina 'waineye, Kini Devida† tubunavo
 'waidiega i na vebiola,
 tomia fwayafwaya matatabudi 'adi 'ita'ita'i
 faifaina.
 Tomotoga 'aila'a tulina tulina i na deli i na nagoi
 'waineye,
 yana 'eba mia magemagetana nageneye.

35

'AUVEA me Isileli yadi fwayafwaya i na luve'ivauya

- 1 Fwayafwaya lalana wata nage'avana 'awaie i na
 uga,
 wata sali'avu'avuye welavi na ididi,
 'wa da vo i da sososoana.
- 2 E'e, sali'avu'avu i na uga 'wa da vo sosoana
 faifaina i da vevegolegole.
 'Awaie 'ana 'isa i na ve'atumaotoga, bani'odi
 Lebanoni 'oyanidi.

11:9: Aba 2:14 11:10: Lom 15:12 † 11:10: 'Ana mogitana
 vona Ibeliu 'waineye, Iese tubunavo. Iese Devida tamana.

I na vewala'aituai, bani'odi 'Oya Kamela wata
Seloni laube'una.

Naninidi 'waidiega tomotoga fuedi 'AUVEA yada
Yaubada yana vebwaika wata yana
toketokena i na 'iseni.

³Valananina 'atumaina 'wainega egavo nimadi
mweadi, 'wa na kiavetoketokedi.

Egavo tugatugadi i tatatava, 'wa na kiavefa'alidi.

⁴Tomotoganidi i kolologa, 'u na vonedi 'u na vo,
Kebu 'wa na kolologa 'wa na vetoketoke.
'Wa na 'iseni, yami Yaubada i mimai 'ana
gaviavo i na vematavulogidi,
we'e 'omi i na 'ita'ita'iemi.”

⁵Tutuyanina i na maiga, tomatasako i na
'isa-'atumai
wata tanigadi 'uludi 'adi fata i na nogaya.

⁶Tubu-sakosako i na tubuoga,
i na sousou wata i na tavotavola,
we'e 'awadi 'ebo'ebodi ma yadi sosoana
bonadi bwaikinega i na leilei.

Ufa i na luvuala fwayafwaya lalana 'wainega,
sali'avu'avuyeamo i na seu i na nago.

⁷Nidula yauyaugina i na vesivilai i na velavu,
wata fwayafwaya lalana i na
veufa-luluvuala.

Fwayafwaya lalana i na vetuli,
basenadi 'aisaya walawala'ai yadi 'eba mia,
'awaie mosomoso 'ala'alawidi 'atumaidi bei i
na ve'alatabotabo.

8 'Awalawanina 'waineamo tamu 'eda bwaikina i
na nunago 'ana wagava i na goleni 'Eda
Magemagetana.

Tosakona kebu 'adi fata 'waineamo i na nago,
'edanina 'asa'aiana Yaubada yana
tomotogavo faifaidi,
tove'wava'wava kebu 'adi fata 'waineamo i
na yabayaba.

9-10 'Edanina 'waineamo laioni wata 'aisaya
kasikasisidi kebu i na nunago.
Egavo 'AUVEA i 'ita'ita'iediga 'aisedi beidimo i
na nunagoi.

I na viladi Ielusalema ma yadi sosoana i na leilei
bonadi bwaikinega. Yadi sosoana i na
'eno-vagata fai nuavita wata 'we'wela
'akonadi i 'a'ava-otoga.

40

Yaubada yana tomotoga nuadi 'ana 'iveoloolo

1 Yami Yaubada i vo, Yaku tomotoga 'wa na
'ivenuaoloolodi.

E'e, nuadi 'wa na 'iveagiagidi.

2 Vona bikanega me Ielusalema 'wa na
velu'ase'asedi yadi mia vitana 'akonadi i
'a'ava,
wata yau 'AUVEA yadi sakona a nuatavunidi.

'Adi vematavuloga a veledi, ma 'ana 'imoso'i."

3 Tamu tomogo i vevegolegole i vo,
Sali'avu'avuye 'AUVEA yana 'eda 'wa na vusia
wata fwayafwaya lalaneamo Yaubada yana
'eba nago 'wa na sivetonovi.

- 4 'Oya 'wa na aladi i na vetano'atuga
 we'e 'awa'awakovadi 'wa na veivudi.
 'Eda 'oka'okadi 'wa na vusivetonovidi
 wata 'eda bwakabwakadi 'wa na 'idewadi i
 na ve'atumai.
- 5 'AUVEA yana mageta mataududulina i na
 sivemageseni,
 bega tutuya 'aitamogana 'waineye tomia
 fwayafwaya matatabudi i na 'iseni.
 Naninidi i na souyediga fai 'AUVEA taunina i vona
 bani'odi.
- 9 'Omi me Saioni,* 'oya deba'ainega vala
 'atumaina 'wa na lu'ivoneyeni.
 'Omi me Ielusalema bonami bwaikinega 'wa na
 vegolegole,
 kebu 'wa na kolologa.
- 'Atamana 'aitamogana 'aitamogana Iuda
 nageneye 'wa na vonedi, 'wa na vo,
 'Wa 'iseni, yami Yaubada i mimai.”
- 10 E'e, 'AUVEA Yaubada i mimai, ma yana
 toketokena i na veveimea.
 'Wa 'iseni, tomotoganidi i 'ita'ita'iediga,
 'asa'aiana 'ana tutula,† taiadi i mimai.
- 11 Yana tomotoga i na 'i'isave'avinidi bani'odi sifi
 to'isave'avina yana sifi i lulumadu'aiedi.
 Sifi natudiavo i na 'ewadi i na tunufwasedi
 nuafouneye,
 we'e sifi ma natudiavo ma'inuana i na
 kumekumesedi.

* **40:9:** *Saioni, Ielusalema tamu 'ana wagava, we'e mogitana 'awasasanina Yaubada yana Vanuga 'Eba Velu'ui bei i tovtovoi.*
40:10: Ais 62:11; Ve 22:12 † **40:10:** 'Ana mogitana vona Ibeliu
 'waineye, ma 'ana tutula i mimai. **40:11:** Isi 34:15; Ion 10:11

27 'Omi me Isileli 'wa vonavona 'wa vo, 'AUVEA
'ada vita bavubavuna wata kebu faifaيدا i da
nuanua."

28 'Wa da vo 'omi kebu 'wa da nogai wata kebu
'wa da 'asetaga.

'AUVEA Yaubada miamia-vagaina,
fwayafwaya matatabuna 'ana
To'idewadewa.

Kebu tamu tutuya i da mwea 'alo i da 'abiawa,
yana 'asetaga 'ana vebwaika kebu tamu aitoi i
na 'etowavai.

29 Tovovomwea i kikiavetoketokedi.

30 Tubuvauvau i na mwea wata i na 'abiawa,
nigolalaga yawaidi i na 'anidaba.

31 Siwe egavo 'AUVEA 'waineye i vevetumaganaga
kebu i na 'abiawa,
i tutunulakaidi wata i kikiavetoketokedi,
bani'odi bwaibwai i lulubewevuvueni
'awasasa'aveye.

I na lililide kebu i na 'abiawaga,
i na nunago kebu i na alaga.

42

'AUVEA yana Tofolova vevenua'ivinina

1 'AUVEA i vo, De'e yaku Tofolova, a venua'ivineni
a silakai,
faifaina a sosoana.

'Anu'anunuku a tauyeni i agei,
bega i na veveimea tonovina tomia
fwayafwaya 'adi 'aila'a tulina tulina
'waidie.

2 Kebu i na veta'ata'ala wata kebu i na
ve'ikwayekwayega,

'atamanafouye kebu bonana bwaikina i na
noganogai.

³ Egavo mweadi 'wa da vo 'ayalele 'anino'una,
kebu i na kiadabadi i na 'ivaishedimo.

Egavo yadi vetumagana mweadi 'wa da vo
mageta i da taulovolovogi,
kebu i na luve'weudi, i na 'ivaishedimo.

I na veveimea tonovina tomotoga matatabudi
faifaidi.

⁴ Yaku Tofolova a venua'ivineniga, kebu i na
'abiawaga, ma yana tokemaiga i na
folofolova i na nagoga 'ana tugusa Yaubada
yana nuanua tonovidi i na vebwaika tomia
fwayafwaya matatabuna 'waidie.

Tomotoga i miamiani 'ani'ie imula 'waidie,
yana awave'eda'eda i na lulukamaseni.

⁶ Yau 'AUVEA a venua'ivinemu bega yaku sauluva
tonovina 'u na sivemageseni.

Nimamuye a na 'abi a na veve'isabodemu,
yaku tomotoga me Isileli 'waidie a na
'anivelenemu,
yaku veakutagona 'ana tugusa.

Wata 'omu tomia fwayafwaya 'adi 'aila'a tulina
tulina yadi mageta, 'u na 'e'edakumesedi.

⁷ 'Omu matadi 'uludi 'u na kialadi.

Egavo i miamiani vanuga 'eba yogona 'waidie 'u
na yavudi,
yogoyogonidi ovu dudubalidi 'waidie, 'u na
miedi mageta 'waineye."

49

'AUVEA yana Tofolova vevenua'ivinina

³'AUVEA i voneku i vo, 'Omu yaku tofolova,
Isileli,*

'waimuyega tomotoga fuei i na subiaku
wata i na ve'ililibuyeku."

⁵Wata 'AUVEA i vo, Yau bola kebu a da tubuga,
kumanina i venua'ivineku
i 'idewaku inaku natuvaluludie yana
tofolova,
yana tomotoga me Isileli i
mia-ve'eve'e'elagiga, a na vila-vaituganedi.

'AUVEA i awalulakaiku bega ma 'aku ve'ililibu
we'e Yaubada i kiavetoketokeku.

⁶Fai 'omu yaku tofolova, begaidi folovanina a
velemuga 'u na 'idewai.

Iakobo 'ana wauma 'u na luve'ivaudi,
kumanidiavo me Isileli 'waidiega a
'ita'ita'iediga, 'u na vila-vaituganedi.

We'e tamu folova bwaikina a na velelu bega
'omu mageta mali tomotoga taunidi kebu
Diu faifaidi,
bega 'waimuyega, tomia fwayafwaya
matatabudi 'adi fata 'ita'ita'i i na veluagai."

¹⁴Me Ielusalema i vona i vo,
'AUVEA i 'iaweloveda wata i venuafanida."

* **49:3:** Wagavanina Isileli tamu Yaubada yana 'eba 'ainana Mesaia
'alo Keliso faifaina, kumanina me Isileli yadi Toveimea. **49:6:** Ais
42:6; Luk 2:32; Fol 26:23; Fol 13:47

15 Siwe 'AUVEA i tutula i vo, 'Wa da 'asetai. 'Ana
fata vavine kwamana i venatuneniga kebu
i na 'isanuakalikalieni
'alo natudi i vevesusuyaga i na baileni?
Voke ina 'adi fata natudi i na venuafania,
we'e yau, kebu tamu sai'afo a na
venuafanimiga.”

50

'AUVEA yana Tofolova dumwena bikana

- 4 'AUVEA Yaubada i venua'ivineku a vetolu'ivona
faifaina bega yana vona 'waidiega
to'abiawa a na kiavetoketokedi.
'Awa'awai 'aitamogana 'aitamogana 'waidie i
luluvagoniku bega a vavainenega, 'wa da
vo bani'odi kwakwama i da vavainenega
yadi tove 'waineye.
- 5 'AUVEA Yaubada i veifufu 'waikuye, yau a
vainenega.
Kebu yana vona a da ve'etougai 'alo a da
vedumwe'ai'aieni.
- 6 Dumweku a tauyeni 'aku to'ainike 'waidie bega i
na fitaliku,
wata kumiku a tauyeni bega 'aku foge'olo i
na siabuabuya.
Maigiku kebu a da lutamubodebodeni 'aku
tosidibidibi wata 'aku to'ikiwakiwala
'waidiega.
- 7 'AUVEA Yaubada i 'i'ivaiseku bega kebu a na
bunumayaga.

Faifainanina ma yaku tokemaiga a na
 tovofovo fa'alina, yana nuanua a na
 'i'idewadi,
 'aku to'ainikenidi kebu 'adi fata i na
 'ivebunumayagiku.

⁸Yaubada lilivakuye, i awave'atumaieku kebu
 tamu yaku sakona,
 begaidi kebu tamu aitoi 'ana fata i na
 awavemogitana yaku sakona faifaina.
 Egavo nuanuadi i na vevitaku i da mai i da
 veifufu 'waikuye.

⁹'AUVEA Yaubada i 'i'ibababaleku, kebu tamu
 aitoi i na awavesakoyeku tamu sakona
 faifaina.
 'Aku tovevita matatabudi i na savovola 'wa
 da vo bani'odi budibudi i kalukalu tutuya
 'ale'usana wata i 'a'awavovoli.

52

'AUVEA Ielusalema i na 'ita'ita'ieni

⁷Aitoi tomogoga vala 'atumaina i na mieni 'oya
 'waidiamo,
 yana mai nani 'atumaivotogina,*
 valanina 'ita'ita'i wata mia niwalova i na
 souyediga faifaina.
 Wata i na lu'ivona me Ielusalema 'waidie i na vo,
 Yami Yaubada i veveimea.”
⁸'Atamana bwaikina 'ana tove'isabodavo i
 vegolegole,
 ma fuedie ma yadi sosoana i leilei,
 fai taunidi matadiega i 'ise'iseni,

50:8: Lom 8:33,34

52:7: Neo 1:15; Lom 10:15; Efe 6:15

* **52:7:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye, 'ageyafayafana 'adi
 'isa 'atumaidei.

'AUVEA yana vila-vaitugana Ielusalema
'waineye.

9 'Omi Ielusalema 'ana tomia, 'atamananina
basenadi i luvela'ovi,
ma yadi sosoana i na vegolegole bonadi
bwaikinega,
fai 'AUVEA yana tomotoga nuadi i 'iveooloolodi,
yana 'atamananina i 'ita'ita'ieni wata i
tuveobuya.

10 Yana toketokena magemagetana i
sivemageseni,
'awalawa tulina tulina 'waidie,
bega tomia fwayafwaya matatabudi
yada Yaubada yana 'ita'ita'i i na 'iseni.

*'AUVEA yana Tofolova vita i na veluagai
'Auvea i vona i vo,*

13 'Wa na 'iseni, yaku Tofolova ma yana
nuamageta nani matatabuna i na
'idewa-'atumaidi.
A na silakai tabwaotogineye, 'ana awa'ai'ai i
na veluagai.

14 Siwe tutuyanina tomotoga fueri i 'iseni, nuadi i
vogani fai tomotoga i niki i 'ivekokovi,
'ana 'isa'isa 'wa da vo kebu tomotoga
bani'odi.

'Ana 'isa'isa i 'iseniga i vetuli-'afo'afo,
kebu tomotoga 'ana 'isa'isa bani'odi.

15 Tomotoga 'awalawa fueri 'waidie i na 'iseni
yawaidi i na lovoga,[†]

52:15: Lom 15:21 † 52:15: 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye,
i na luitaitalidi, tamu 'ana saivila, i na 'ivevunavunagidi.

Kini fuedi i na tovoovoi mataneyeye i na
ve'wadamo,
naninidi kebu tamu aitoi i da lu'ivoneyediga,
i na 'ise'isedi,
naninidi kebu valadi i da nogaidiga, nuadi i
na magetadi.”

53

'AUVEA yana Tofolova 'ada vita i tovoiedi

¹ 'AUVEA valana 'a lulu'ivoneyeni siwe kebu tamu
aitoi i da ve'awamogitana 'waineye.

Tomotoga yana toketokena i 'iseni, siwe kebu i da
'asetai wata i da vetumagana.

² 'AUVEA yana Tofolova i taulai mataneyeye,
'wa da vo bani'odi waifei kabuna i da
'etofiala,
'alo walaminega i da veluilili fwayafwaya
lalana 'wainega.

'Ana 'isa 'wa da vo bani'odi nani-'avo'avovo, kebu
ma 'ana magisisi,
bega kebu 'ana fata nuada i na 'ewai ta na
nago 'waineye.

³ Tomotoga kebu i da ve'ililibuyeniga, i
vedumwe'ai'aieni.
Vita fuedi i veveluagadi wata veviga
bwaikidi taiadi.

Tomotoga i vedumwe'ubu'ubuseni, i
sidibidibieni,
we'e 'ida ta vo 'ako tamu tomogo-'avo'avovo.

⁴ Siwe ma yana tokemaiga 'ada vita wata yada
veviga i tovoiedi.

- 'Ada vitanidi i tovoiediga, ta vo 'ako Yaubada
i vematavulogi taunina yana sakona
faifaina.
- ⁵ Siwe yada sauluva sakoidi faifaidi i loveni,
yada vedumwe'ai'ai faifaidi i 'ivekokovi.
'Ada vematavuloga i tovoieni, 'wainega mia
'atumaina ta veluagai,
'ana kini'ona 'waidiega ta ve'atumai.
- ⁶ 'Ida bani'odi sifi ta vuyo, matatabuda yada 'eda
tulina tulina 'waidiamo ta nunagoi,
we'e 'AUVEA yada sakona matatabuna i
ve'avalavedamanidi yana Tofolova
'waineye.
- ⁷ I 'ivekokoviga, siwe kebu tamu vona 'awanega i
da souyeni.
I tokemaigeni 'wa da vo bani'odi 'aisaya sifi
siaina i da naweni 'eba luwewafa 'waineye,
'alo tutuyanina sifi vutuvutuna i boboboi i
veve'wadamo.
Wata bani'odi Tofolovanina kebu i da vetafewa
wata kebu i da 'we'wela, i ve'wadamo.
- ⁸ I 'ive'avini i vevita-maimaigi sakona faifaina
siwe kebu tamu aitoi i da 'ivaiseni veimea
tonovina 'wainega.
Kebu tamu aitoi yana wafa faifaina i da
nuanua,
'alo i da 'asetai yaku tomotoga yadi sakona
faifaina i luwewafai.
- ⁹ Kebu tamu yana sakona,
vekali kebu tamu 'awanega i da souyeni.
Tosakona 'ana taumata faifaina i 'idewai,

we'e mogitana tove'ai'aiwabu 'ana
taumaseye i ve'ufai.

- 10 Naninidi i souyediga fai 'AUVEA yana nuanua
'atumaina i na 'ivekokovi bega vita i na
veluagai.
Yana wafanina 'asa'aiana velomu sakona
'ana nuatavuna faifaina,
nika 'wainega tubunavo fuedi i na souyedi i
na 'isedi.
- Ma yana sosoana yana mia i na vemanawe,
'AUVEA yana nuanua 'atumaina i na 'idewai
nika 'ana mogitana i na souyeni.
- 11 Mogitana veviga i veluagai, siwe tutuyanina
vuagina taunina i na 'iseni i na 'asetai kebu
i da veviga-maimaiga
'Auvea i vona i vo,
- Yaku Tofolova magemagetana yana veviga
'wainega
tomotoga fuedi yadi sakona i na tovoiedi
bega nuatavuna i na veluagai,
nika yadi sauluva matatabuna tonovidi
matakuye.
- 12 Taunina i tauyeni wafa 'waineye,
we'e tomotoga i vo 'ako tamu tosakona.
Tomotoga fuedi yadi sakona i tovoiedi,
wata tovedumwe'ai'ai faifaide i velu'ui.
Begaidi a na silakai,
ma 'ana ve'ililibu tomotoga toketokedi
'awasasadie."

54

'AUVEA yana 'isanuakalikali me Isileli faifaidi

⁴ Kebu 'wa na kololo, fai 'awaie yami

bunumayaga i na 'a'ava,

kebu 'wa na venuafouviga, fai 'awaie kebu

tamu aitoi i na awavesakoyemi.

We'e yami vetubuvauvau 'adi sauluva 'eba

bunumayaga

wata yami ve'wabu'wabula 'adi nuavita

'awaie kebu 'wa na nuanuanidi.

⁵ Yami nuavitanina i na 'a'avana fai 'ami

To'idewadewa kumanina 'wa da vo

bani'odi yami lamoga,

'ana wagava 'AUVEA tomia abama yadi

Tovemata'ai'ai.

Taunina 'ami Totuveobu, me Isileli yadi Yaubada

magemagetana.

Tomotoga i goleni i vo,

Yaubada, fwayafwaya matatabuna 'ana

Toveimea."

⁶ Yaubada i vo, 'Omu 'wa da vo bani'odi tonagi

'ivaumu, yana lamoga i vedumwe'ai'aieni,

ma yana nuavita 'aisena i miamia,

siwe 'AUVEA i vagavaimu taunina 'waineye.

⁷ A bailemu, siwe tutuya 'ale'usana i na 'a'ava,

ma yaku 'isanuakalikali a na vevilamu

'waikuye.

⁸ A toke a nuasako-'afo'afo wata a

vedumwe'ubu'ubusemu,

siwe kebu tutuya manamanawenaga,

yaku nuakalikali 'eno'eno-vagaina 'wainega

a na veianemu."

'AUVEA 'ami Totuveobu side bani'odi i voneyedi i

vo,

⁹ Noa yana tutuye, a vona'awaufaufa-vagata a vo,
 Kebu wata fwayafwaya i na ulatavutavuni,
 wata bani'odi 'asiau a vona'awaufaufa-vagata
 kebu a na nuasako-vaitugana 'waimie,
 wata kebu a na vematavulogimi.

¹⁰ Avinodi 'oya bwaikidi wata siasiaidi
 matatabuna i na savovola,
 siwe yaku 'isanuakalikali 'waimie i na
 'eno-vagata.

Vona'awaufaufanina a voneyeniga mia-niwalova
 faifaina i na 'eno-vagata."
 'AUVEA side bani'odi i voneyedi, kumanina
 'ami to'isanuakalikali.

55

'AUVEA yana vona ma vuagina

¹ 'AUVEA i vona i vo,
 Egavo 'wa veufa'ani'anigokuga,
 'wa na maia 'waikuye, 'anigomi a na
 'ivebikadi.

Wata bani'odi, egavo i vewekowekomaga,
 'wa na maia 'waikuye nonogina 'wa na
 'ewadi 'wa na 'ani.

'Wa maia, oine wata bulumakau susudi 'wa na
 'ewadi 'wa na yemu,
 siwe kebu 'wa na tutulidi.

² Kebu yami mani 'wa na ve'amubwadodoyeni
 'ani'ani-'a'a'avididi 'waidie,
 wata kebu 'wa na toke 'wa na folova
 nani-'avo'avovo faifaidi,
 i na nunago kebu 'ana 'atumaina 'wa na
 veluagai.

Bonaku 'wa na vinenegeni bega 'wa na nogai,
nika 'wa na 'ani-'atumai wata ma yami
sosoana 'ani'ani 'iwanidi 'wa na 'ani.

³ 'Wa na maia a na vonemi, yaku vona 'wa na
nogaidi
nika 'ami fata yami mia 'atumaina 'wa na
veluagai.

Yaku veakutagona a na 'idewai 'waimie, i na
'eno-vagata,
bega yaku nuakalikali faifaimi kebu i na
'ailove,
bani'odi kini Devida 'waineye a
vona'awaufaufa.

⁶ 'AUVEA 'wa na lualeni 'ana fata 'asiau 'wa na
veluagai,
'wa na vevelu'ui 'waineye, fai taunina
lilivamie i miamia.

⁷ 'Omi tosakona, yami sauluva sakoidi 'wa na
vedumwe'ubu'ubusedi,
wata 'wa na nuavilami yami sakona
'waidiega.

I lubwainemi 'AUVEA 'waineye taunimi 'wa na
tauyemi i na 'isanuakalikaliemi.

Yaubada 'waineye 'wa na vevelu'uiga, 'ana fata
yami sakona matatabuna i na
nuatavunidi.”

⁸ 'AUVEA i vona i vo, Yaku venua'ivina kebu 'omi
yami venua'ivina taiadi ta da vesala.

Yaku sauluva, kebu 'omi taiadi ta da vesala.

⁹ Abama tabwaotogineye, fwayafwaya 'wainega i
laka-'afo'afo,

we'e yau yaku sauluva 'ana 'etowava, yami
 sauluva i vebwaika-'iawedi,
 wata yau yaku venua'ivina i
 vaganago-'afo'afo, 'omi kebu bani'odiga.

- 10 Bani'odi 'wei wata sinou* i obuobuma
 abamega,
 kebu i da vila-matayo'odiga,
 nagamidi yadi folova i 'i'idewadi
 fwayafwaya i 'i'ivebikadi.

Wata waifei i veveudi i vevebwaika,
 nika tomotoga 'adi fata i na bakula wata i na
 'ani.

- 11 Yaku vona wata bani'odi,
 kebu 'ana fata nage'avana i na vilai 'waikuye.
 Kebu'a. Nagamidi yana folova i na 'idewai.
 Naninidi nuanuaku i na 'idewadiga,
 matatabuna i na 'idewa'a'avadi."

- 12 Mia-niwalova wata sosoana nageneye 'wa na
 miamia.
 'Oya bwaikidi wata siaidi bonadi bwaikinega
 i na leilei,
 welavinidi wala'aie nimadi i na nikenikedi.

- 13 Gawa lovelovenidi basenadi bei i
 veve'alatabotaboga,
 'awaie welavi bwaikidi wata
 manamanawedi i na tovofovoi.

We'e siusiu bei i veve'alatovoiga,
 'awaie welavi 'adi 'isa 'atumaide i na
 tovofovoi.

De'e tugusanidi bwaikidi i na sousouyediga,
 'AUVEA 'ana wagava 'ana ve'ililibu faifaina,

55:10: 2 Kol 9:10 * 55:10: Sinou 'asa'aiana 'wei wata fayo i
 vevebi'webi'wedi abamega i obuobuma. Vona Dimudimu 'waineye,
 snow we'e 'ida'e sinou.

wata tugusanidi 'eba 'isa yana toketokena wata
yana nuakalikali i na 'eno-vagata.

56

*Tomotoga mali 'awalawa 'waidiega taunidi i na
tauyedi 'AUVEA 'waineye*

- ¹ 'AUVEA yana tomotogavo i vonedi i vo,
Sai'afoga a na wai a na 'ita'ita'iemi,
wata yaku 'atumaina a na sivemageseni
'awasasamie.
Begaidi i lubwainemi yami sauluva matatabuna
tonovidi wata
'wa na vevesauluva 'atumaina tomotoga
fuedi 'waidie.
- ⁶ 'Awaie tomotoga mali 'awalawa 'waidiega
taunidi i na tauyedi yau 'AUVEA 'waikuye,
yaku nuanua i na 'i'idewadi, i na
nuakalikalieku wata i na subisubiaku.
'Aiata Veawai i na veve'ililibuyeni wata yaku
Veakutagona i na vevematayakeyakeni.
- ⁷ Tomotoganidi a na miedi Ielusalema yaku 'oya
tabutabuna 'waineye.
Yaku Vanuga 'Eba Velu'ui nageneye sosoana
a na veledi.
Yadi 'anivelena wata yadi velomu a na
awave'atumaiedi,
fai yaku vanuga 'ana wagava, Vanuga 'eba
Velu'ui tomotoga 'aila'a tulina tulina
faifaidi.

58

Sauluva tonovidi faifaidi

*'AUVEA i vo, 'Odu'odu mogitana matakuye 'ana
vesauluva side bani'odi.*

⁷Tolase 'ami'amiega 'wa na 'aniveledi,
kebu yadi vanugaga 'wa na lu'uma'umaiedi,
kebu 'adi talaumaga 'wa na 'ivaisedi,
we'e taunimi yami 'aila'a kebu 'wa na degedi,
'wa na 'ivaisedimo.

⁸'Ai'edi bani'odi 'wa na vevesauluvediga, 'omi 'wa
da vo inala yana mageta i da vuvulaoga,
'ami viga 'waidiega 'wa na
ve'atumai-matayo'o.

Yami sauluva tonovidi i na 'edakumesemi,
we'e mulimie yau 'AUVEA yaku mageta
mataududulina i na veve'isabodebodemi.

⁹Tutuyanina 'waineye 'wa na velu'ui 'waikuye a
na nogayemi,
'wa na vegole 'aivaita faifaina a na tutula.
Kebu mali tomotoga 'wa na 'ive'abiawadi vita
'waidiega,
kebu emiavo 'wa na vebonaivoyedi,
wata kebu 'wa na lu'ivona-vekavekali.

¹⁰Tolase 'wa na ve'anidi we'e tomotoganidi ma
'adi vita 'wa na 'ivaisedi,
nika yami sauluva 'atumaidei 'waidiega
'omi bani'odi mageta dudubala nageneye.
Yami magetanina i na toke i na 'awaiaia bani'odi
'aiata 'wana'wana."

61

*Vala 'atumaina tomia vitana faifaidi
Yaubada yana Tofolova Vevenua'ivinina i vona i
vo,*

- ¹ 'AUVEA Yaubada 'Anu'anununa i ageku,
 i venua'ivineku vala 'atumaina a na
 lu'ivoneyeni tovewekowekoma 'waidie,
 wata egavo i toke i nuavitaga nuadi a na
 'iveoloolodi.
 I vetuneku tomotoga yogoyogonidi
 'adi 'etoyavu faifaina a na lu'ivona,
 wata tomotoganidi vanuga 'eba yogona 'waineye
 i miamianiga, i na yavudi.
- ² I vetuneku tovemogai nuadi a na 'iveoloolodi
 wata a na lulu'ivona 'AUVEA yana 'atumaina
 yana tomotoga 'waidie 'ana tutuya
 'akonadi i le'wa,
 we'e 'ana gaviavo i na vematavulogidi.
- ³ I vetuneku me Ielusalema* i nunuavitaga a na
 kiavesosoanidi.
 Basenadi i tainu'wanu'wa, 'awaie lei-subisubia a
 na veledi.
 Yadi sauluva matatabuna tonovidi
 'wa da vo bani'odi tamu welavi tonovina
 wata fa'alina 'AUVEA taunina 'ana
 bakubakula,
 yana 'atumaina 'ana 'eba sivemageta.
- ⁶ 'Omi i na golemi
 'Auvea yana tovelomuvo, wata
 Yada Yaubada yana tofolovavo.
 Tomotoga 'adi 'aila'a tulina tulina 'waidiega
 yami 'ai'aiwabu 'wa na veluagadi.
 Taunimi 'wa na awa'ai'aimi 'wa na vo,
 Tomotoganidi 'waidiega 'a ve'ai'aiwabu.”

61:1: Mad 11:5; Luk 7:22 **61:1:** Luk 4:18,19 **61:2:** Mad 5:4

* **61:3:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye *Saioni*, Ielusalema
 tamu 'ana wagava, we'e mogitana 'awasasanina Yaubada yana
 Vanuga 'Eba Velu'ui bei i tovtovoi.

- 8 Yau 'AUVEA, nuanuaku sauluva tonovidi, we'e
vainago wata sauluva sakoidi a
vematakilekiledi.
Yaku tomotogavo yadi mia vitana faifaina
tutula 'atumaina a na veledi, bani'odi
basenadi a vona'awaufaufa,
we'e yaku veakutagona 'waidie i na
'eno-vagata.
- 9 'Awaie tubudiavo 'adi wagava i na vebwaika ma
'adi ve'ililibu tomotoga 'adi 'aila'a tulina
tulina matadie.
I na 'isedi i na 'asetadi 'AUVEA i yabovidi wata
i vesauluva 'atumaina 'waidie.
- 10 'AUVEA Yaubada faifaina yaku sosoana i
vebwaika-'afo'afo,
fai i 'ita'ita'ieku bega mataneye yaku sauluva
matatabuna tonovidi.
'Ita'ita'inina wata sauluva tonovidi 'wa da vo
bani'odi talauma 'ai'aiwabuna 'wainega i
da ve'weseniku.
- Bega yau 'wa da vo bani'odi tomogo nagi 'ana
vaigavu i da vigavuyeni.
Wata 'wa da vo bani'odi vavine, tutuyanina i
na nagiga, taunina i na 'ivivigavuya mwali
wata 'ifwaidi vaigavu 'waidiega.
- 11 Waifei kabuna fwayafwayayega i tabotabo,
wata bani'odi 'AUVEA Yaubada 'ana subia
wata sauluva tonovina i na kikiavebwaiki,
naninidi tomotoga 'adi 'aila'a tulina tulina i
na 'ise'iseni.

64

- ⁴ Tutuya basenadiotoga i maiga 'asiau,
kebu tamu yaubada tulina 'omu yama
Yaubada bani'odi,
yaubadanina tulina kebu tamu aitoi i da
'iseni 'alo bonana i da nogai.
We'e 'omu yama Yaubada, tomotoganidi i
vetumagana 'waimuye, 'aisedi 'u 'i'ivaisedi.
- ⁵ Egavo ma yadi sosoana sauluva 'atumaiddi i
'i'idewadiga,
wata yamu sauluva tonoviddi i
vevetutuyameddi,
'omu 'u lulu'uma'umaiddi.
We'e 'ima, tutuya manamanawena 'a kwayega
sauluva sakoidi 'a 'i'idewadi,
begaidi 'u nunuasakoyema.
'Ana fata 'ita'ita'i 'a na veluagai?
- ⁶ Yama sauluva sakoidi 'waidiega, matatabuma 'a
veyoke matamuye.
Igodi 'a vevewavawava nuanuama yama
sauluva i na tonova matamuye,
siwe naniniddi matatabuna 'waimuye 'wa da vo
bani'odi kaleko dibulakata
yokeyoke-otogina.
Yada sakonaniddi i eva-vuvueda, 'wa da vo
bani'odi welavi lukudi 'adaliddi kaukau i da
lubewevuvueni.
- ⁷ Siwe kebu tamu aitoi 'waimuye i da velu'ui,
'alo i da wai 'aivaita faifaina
begaidi 'u vedumwe'ubu'ubusema.
Yama sauluva sakoidi 'u tauyedi i na 'ivesakoima.
- ⁸ 'AUVEA, 'omu 'ima tamama.
'Ima bani'odi fwayafwaya dekudekuna,

'omu bani'odi nau 'ana to'abi,
nimamuyega 'u 'idewama 'a souyema.
9 Kebu 'u na toke 'u na nuasakoyema,
kebu yama sauluva sakoidi 'u na
nuave'avinidi
fai matatabuma yamu tomotoga,
begaidi ma yamu 'isanuakalikali 'u da
'i'isave'avinima.

Yaubada Yana Vona'awaufaufa 'Ivauna
The New Testament in the Iamalele dialect of the
Ubuvala Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ubuvala long Niugini

copyright © 1984, 1988, 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL
Papua New Guinea

Language: Ubuvala (Iamalele)

Dialect: Iamalele

Translation by: SIL PNG

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2026-09-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Oct 2026 from source files
dated 1 Oct 2026

db771331-f438-5051-a7d5-80ea6197c078